

JINGDIAN TONGHUA

经典童话

3

月亮姐姐
主编

阅读一则经典童话
认识一位童话大师
了解一个美丽国度
获取一种成长能量



JM 吉林美术出版社

图书在版编目(CIP)数据

经典童话.3/方铭编. —长春:吉林美术出版社,
2008.10

ISBN 978-7-5386-2936-1

I. 经… II. 方… III. 童话—作品集—世界 IV. I18

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 151033 号



经典童话③

出版人:石志刚

选题策划:宋鑫磊

主 编:王 涔(月亮姐姐)

文字作者:方 铭

责任编辑:孙 纲

封面设计:昆虫工作室

出版发行:吉林美术出版社(长春市人民大街 4646 号)

印 刷:长春第二新华印刷有限责任公司

版 次:2008 年 10 月第 1 版 2008 年 10 月第 1 次印刷

开 本:889x1194 1/24

印 张:16

印 数:1—10000 册

书 号:ISBN 978-7-5386-2936-1

定 价:51.20 元(全四册)



经典童话③



JM 吉林美术出版社

编者的话

本套图书共分为4册，每册包含10个童话故事，每本书我们都将向小朋友们展现两个国家的精品童话故事。本套图书精选了德国、丹麦、日本、俄罗斯（前苏联）、捷克、意大利、英国、挪威8个国家12位著名童话作家的经典作品，是一部童话世界的万花筒。每篇童话的作者和国家风土人情都附有详细的介绍，小朋友们可以在阅读、欣赏这些童话的同时，认识这些世界著名的童话作家，了解一个异域国度。本套图书除了《小红帽》、《丑小鸭》、《卖火柴的小女孩》等一些家喻户晓的经典童话外，还为小朋友们增添了更多的世界经典童话故事。这些童话故事大都以树立正直善良、勤劳坚韧、机智勇敢的主人公形象为主，希望小朋友们在快乐的阅读中得以更好地学习和借鉴。每则童话后还附有“阅读导航”，可以让爸爸妈妈们更好地引导孩子们进行有效的阅读。

★丹麦童话——安徒生童话

★卖火柴的小女孩 6

★皇帝的新装 14

★丑小鸭 23

★雏菊 32

★红舞鞋 40

★海的女儿 49

★挪威童话——阿斯伯扬森童话

★海水为什么是咸的 60

★勇敢的辛德莱 69

★挪威童话——莫埃童话

★爱吹牛的公主 78

★善良的小弗雷德 87

目录

丹麦



丹麦位于欧洲北部,是世界第 15、欧洲第 2 的渔业国。丹麦培育了以童话闻名于世的著名作家安徒生、哲学家克尔恺郭尔和物理学家尼尔斯·玻尔。因为安徒生,丹麦成为当之无愧的童话王国。



●哥本哈根是丹麦王国首都,北欧最大的城市,也是著名的古城。



●安徒生博物馆是为纪念丹麦伟大童话作家安徒生诞生 100 周年而建。



●“美人鱼”铜像是丹麦雕塑家埃德华·埃里克森根据安徒生童话《海的女儿》中的女主角用青铜雕铸的。



●举世闻名的乐高园是用 4200 万块积木建成的一座新颖独特的“小人国”。



安徒生

小朋友们对安徒生的童话一定不会陌生,安徒生是丹麦伟大的作家,全名汉斯·克里斯蒂安·安徒生。1805 年出生在丹麦中部的一个叫欧登塞的小城,父亲是个鞋匠,家庭生活十分贫困。安徒生一生共写下了 168 篇精美的童话。

安徒生的许多作品都已成为世界童话艺术宝库中的艺术精品,如《海的女儿》、《皇帝的新装》、《卖火柴的小女孩》等。

挪威



挪威一词,意为“北方航道”。挪威地处北欧,北极圈横穿挪威北部,挪威北部的一些城市到了6、7月份根本没有夜,可以看到午夜的太阳以及美丽的北极光。



● 奥尔内斯木板教堂是木制狭板教堂中最引人注目的一座,被联合国教科文组织列为世界文化遗产之一。



● 奥斯陆是北方之路上的都城。这座城市正如北欧人直爽的性格,透彻而奔放。



● 霍尔门考山是挪威的滑雪圣地。



● 霍尔门考伦跳雪台是滑雪这项最具有挪威特色的体育项目的非常生动、形象的一种标志。



阿斯伯扬森

阿斯伯扬森对搜集民间传说一直保持着浓厚的兴趣,为挪威民间童话的传播做出了巨大的贡献。



莫埃

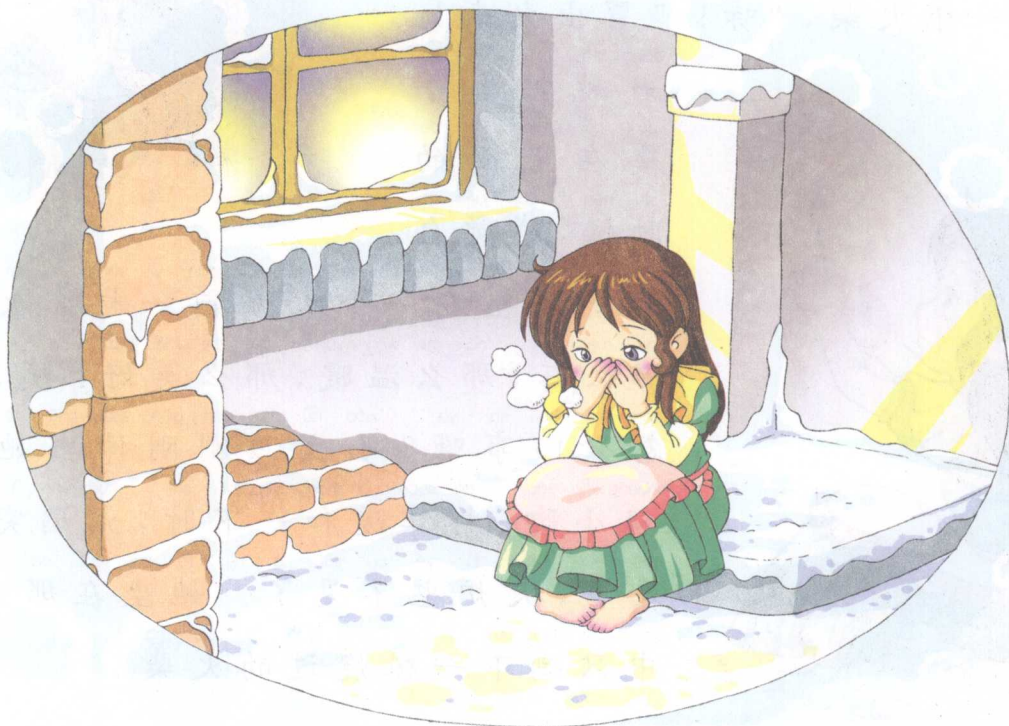
约根·莫埃从小就很爱读书。他不断地搜集、记录了许多民间传说。在1845年,与阿斯伯扬森合作出版了《挪威民间童话集》。通过质朴的语言来展示了浓郁的挪威风情,对挪威文学的发展产生了巨大的影响。

卖火柴的小女孩

zài hán fēng cì gǔ de shèng dàn
 在寒风刺骨的圣诞
 jié qián yè yī gè yī shān dān bó
 节前夜，一个衣衫单薄
 de xiǎo nǚ hái guāng zhe yī shuāng xiǎo jiǎo
 的小女孩光着一双小脚
 zǒu zài jiē shàng zhè shuāng xiǎo jiǎo yǐ
 走在街上。这双小脚已
 jīng dòng de yòu hóng yòu qīng tā de
 经冻得又红又青，她的
 jiù wéi qún lǐ dǒu zhe xǔ duō huǒ
 旧围裙里兜着许多火
 chái shǒu zhōng hái ná zhe yī shù
 柴，手中还拿着一束。
 zhè yī zhěng tiān shuí yě méi yǒu xiàng tā
 这一天谁也没有向她
 mǎi guò yī gēn huǒ chái shuí yě méi
 买过一根火柴，谁也没
 yǒu gěi guò tā yī gè tóng bǎn
 有给过她一个铜板。



kě lián de xiǎo nǚ hái tā yòu è yòu lěng duō suǒ zhe xiàng qián zǒu suǒ yǒu de
可怜的小女孩，她又饿又冷，哆嗦着向前走。所有的
chuāng hu dōu shè chū guāng lái jiē shàng hái piāo zhe yī gǔ kǎo é de xiāng wèi tā zài yī
窗户都射出光来，街上还飘着一股烤鹅的香味。她在
gè qiáng jiǎo lǐ zuò le xià lái quán suǒ chéng yī tuán tā bǎ tā de xiǎo jiǎo yě suō jìn le
个墙角里坐了下来，蜷缩成一团。她把她的脚也缩进了
jiù wéi qún lǐ bù guò tā què gǎn dào gèng lěng le tā bù gǎn huí jiā yīn wèi tā hái
旧围裙里，不过她却感到更冷了。她不敢回家，因为她还



méi yǒu mài diào yī gēn huǒ chái méi yǒu zhuàn dào yī gè tóng
没有卖掉一根火柴，没有赚到一铜
bǎn tā de fù qīn yī dìng huì dǎ tā ér qiě jiā lǐ
板。她的父亲一定会打她，而且家里
yě shì yī yàng de lěng
也是一样的冷。

xiǎo nǚ hái de yī shuāng xiǎo shǒu jī hū dòng jiāng le
小女孩的一双小手几乎冻僵了，
tā chōu chū yī gēn huǒ chái chī mào chū huǒ lái
她抽出一根火柴，“哧！”冒出火来！

dāng tā bǎ xiǎo shǒu
当她把小手
fù zài shàng miàn de
覆在上面的
shí hòu gǎn jué zì
时候，感觉自

jǐ jiù xiàng zuò zài yī gè huǒ lú qián yī yàng huǒ shāo de
己就像坐在一个火炉前一样。火烧得
nà me wàng nà me wēn nuǎn nà me měi hǎo yí zhè shì
那么旺，那么温暖，那么美好！咦，这是
zěn me huí shì ya xiǎo nǚ hái gāng gāng shēn chū tā de yī
怎么回事呀？小女孩刚刚伸出她的一
shuāng xiǎo jiǎo dǎ suàn nuǎn huo yī xià shí huǒ yàn tū rán xī
双小脚，打算暖和一下时，火焰突然熄
miè le huǒ lú yě bù jiàn le tā zuò zài nà er shǒu
灭了，火炉也不见了。她坐在那儿，手
zhōng zhǐ shèng xià yī gēn shāo guò de huǒ chái
中只剩下一根烧过的火柴。





tā yòu cā le yī
她又擦了一
gēn huǒ chái rán qǐ lái le
根，火柴燃起来了，

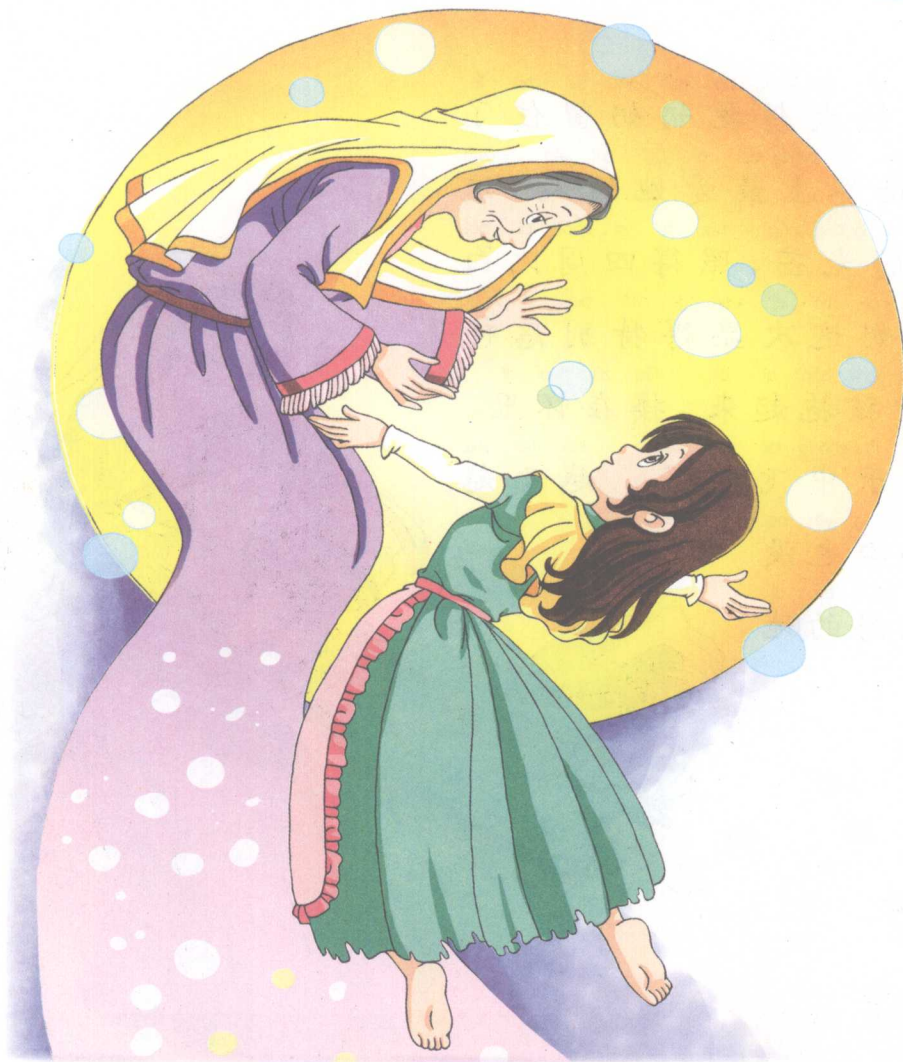
fā chū guāng liàng tā hǎo xiàng kàn jiàn zhuō shàng pū zhe xuě bái de tái
发出光亮。她好像看见桌上铺着雪白的台
bù shàng miàn fàng zhe jīng zhì de pán wǎn hái yǒu mào zhe xiāng qì de
布，上面放着精致的盘碗，还有冒着香气的
kǎo é gèng měi miào de shì zhè zhī kǎo é jìng rán
烤鹅。更美妙的是，这只烤鹅竟然
cóng pán zi lǐ tiào xià lái bèi shàng chā zhe dāo chā pán
从盘子里跳下来，背上插着刀叉，蹒
shān de xiàng tā zǒu lái zhè shí huǒ chái yòu xī miè le
跚地向她走来。这时火柴又熄灭了，
tā miàn qián zhǐ yǒu yī dǔ yòu hòu yòu lěng de qiáng
她面前只有一堵又厚又冷的墙。





tā zài qiángshàng yòu cā le yī gēn huǒ chái
她在墙上又擦了一根火柴，
huǒ chái bǎ sì zhōu dōu zhào liàng le zài zhè liàng guāng
火柴把四周都照亮了，在这亮光
zhōng tā kàn jiàn le nǎi nai nǎi nai xiǎn de nà
中她看见了奶奶。奶奶显得那
me guāngmíng nà me wēn róu nà me hé ǎi
么光明，那么温柔，那么和蔼……





nǚ nai
“奶奶！”

xiǎo nǚ hái jiào le qǐ
小女孩叫了起

lái, “kuài bǎ wǒ yī
来，“快把我一

qǐ dài zǒu ba wǒ
起带走吧！我

zhī dào de, zhè huǒ
知道的，这火

chái yī miè diào nǐ
柴一灭掉，你

jiù huì bù jiàn le,
就会不见了，

jiù huì xiàng nà gè wēn
就会像那个温

nuǎn de huǒ lú, nà
暖的火炉，那

zhī měi lì de kǎo é
只美丽的烤鹅

yī yàng bù jiàn de
一样不见的！”

yú shì tā jí máng
于是，她急忙

bǎ shèng xià de huǒ chái
把剩下的火柴

dōu cā liàng le yīn wèi tā tài xiǎng bǎ nǎi nai liú zhù le
都擦亮了，因为她太想把奶奶留住了

nǎi nai shì zhè gè shì jiè shàng zuì ài tā de rén zhè
——奶奶是这个世界上最爱她的人。这

xiē huǒ chái fā chū qiáng liè de guāng máng zhào de sì zhōu bǐ bái
些火柴发出强烈的光芒，照得四周比白
tiān hái yào míng liàng nǎi nai zhè cì xiǎn de tè bié cí xiáng
天还要明亮。奶奶这次显得特别慈祥

hé gāo dà tā bǎ xiǎo nǚ hái bào qiǎi lái lōu zài huái lǐ
和高大，她把小女孩抱起来，搂在怀里。

liǎng rén zài guāng míng hé kuài lè zhōng fēi zǒu le yuè fēi yuè
两人在光明和快乐中飞走了，越飞越

gāo fēi dào jì méi yǒu hán lěng yě méi
高，飞到既没有寒冷也没

yǒu jī è gèng méi yǒu yōu chóu de dì
有饥饿，更没有忧愁的地

fang qù le !
方去了！





dì èr tiān zǎo shàng
第二天早上，
rén men zài qiáng jiǎo fā xiàn
人们在墙角发现
le yǐ jīng dòng sǐ de xiǎo
了已经冻死的小
nǚ hái tā de liǎn shàng
女孩。她的脸上
guà zhe xìng fú de wēi xiào
挂着幸福的微笑，
shǒu lǐ hái wò zhe nà bǎ
手里还握着那把
yǐ jīng rán jìn de huǒ chái
已经燃尽的火柴。

【阅读导航】

在又黑又冷的圣诞节前夜，卖火柴的小女孩因为没有卖掉一根火柴，不敢回家而冻死在街头。相比之下，小朋友，我们的生活是多么幸福啊！从小到大，在家我们有爸爸妈妈的疼爱，在学校我们有老师和同学的关心，我们是不是应该加倍珍惜这美好的生活啊？

皇帝的新装

cóng qián yǒu yī wèi huáng dì fēi cháng xǐ huān chuān piào liang de yī fu yǒu yī tiān huáng gōng
 从前，有一位皇帝，非常喜欢穿漂亮的衣服。有一天，皇
 lǐ lái le liǎng gè cái féng shuō tā men kě yǐ zuò chū shì shàng zuì měi lì de yī fu ér qiě zhè zhǒng
 宫里来了两个裁缝，说他们可以做出世上最美丽的衣服，而且这种
 yī fu duì yú rèn hé yī gè yú chǔn de rén lái shuō dōu shì kàn bù jiàn de
 衣服对于任何一个愚蠢的人来说，都是看不见的。



huáng dì tīng le fēi cháng gāo
 皇帝听了非常高
 xìng tā xiǎng rú guǒ wǒ chuān le
 兴，他想：如果我穿了
 zhè yàng de yī fu jiù kě yǐ
 这样的衣服，就可以
 fēn biàn chū zài wǒ de wáng guó lǐ
 分辨出在我的王国里
 nǎ xiē shì cōng míng rén nǎ xiē
 哪些是聪明人，哪些
 shì yú chǔn de rén le yú shì
 是愚蠢的人了。于是，
 tā xià lìng gěi liǎng gè cái féng hěn
 他下令给两个裁缝很
 duō jīn zi ràng tā men mǎ shàng
 多金子，让他们马上
 kāi shǐ gōng zuò
 开始工作。

qí shí zhè liǎng gè cái
其实，这两个裁
fēng shì liǎng gè piàn zi tā men
缝是两个骗子。他们
bǎi chū liǎng jià kōng zhī bù jī
摆出两架空织布机，
jiǎ zhuāng gōng zuò de yàng zi měi
假装工作的样子，每
tiān dōu máng dào shēn yè jǐ tiān
天都忙到深夜。几天
guò qù le huáng dì yǒu xiē zháo
过去了，皇帝有些着
jí le jiù pài yī wèi dà chén
急了，就派一位大臣
qù kàn kan yī fu hái yào duō jiǔ
去看看衣服还要多久
cái kě yǐ zuò hǎo
才可以做好。

